K. 654. Inscription of Vat Kdei Rovang Cas, 7th century Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00654

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00654.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE.

Edition

〈1〉 [...]〈2〉 mvaya mva[...]〈3〉 chdiṅa ransi [...]〈4〉 9 [...]〈5〉 chdiṅa ransi [2+]ya[...]〈6〉 chdiṅa [...]〈7〉 chdiṅa (ka)ntaṁ (rā)ya ○ [2+] li(ḷ) [3+] (An)tva[ṅa] [...]〈8〉 (chd)iṅa (dha)rmma [8+] Antvaṅa (IIII) [...]〈9〉 (ch)diṅa [8+] (madhu) Antvaṅa [...]〈10〉 chdiṅa [6+] (IIIIIII) (madhu) Antvaṅa [...]〈11〉 chdiṅa (c)yaka [4+] (je) II [6+] (ma)dhucchi(ṣṭa) tula I [...]〈12〉 [...] chdiṅa ta[...]〈13〉 chdiṅ thlān [...]〈14〉 chdiṅa (la)[1+](ṅe) [...]〈15〉 chdiṅa [6+] (v)r(ai) [6+] III [1×]o(la)〈16〉 10 IIIIIIII (madhucchiṣṭa) [...]〈17〉 (krapu) [...]〈18〉 thkvala la[2+] (tirtha yava)na [3+] (madhu) Antvaṅa IIIII madhu(cchiṣṭa) [...]〈19〉 chdiṅa tammriya (s)lāpa (yavana madhu) Antvaṅa (IIIIII) [2+] (IIII) madhu(cch)iṣṭa tula [...]〈20〉 [6+] (IIIII) ma(dhu Antva)ṅa (IIIII) ma(dhucchiṣṭa) tula IIIII〈21〉 [6+] (An)tvaṅa [...]

Commentary

In his edition, GC only mentions that the text contains a list of *chdiṅ* "river", *thkval* "mound", *vrai* "forest" with indications of some quantities of grains, honey, bee-wax which were to be offered. He provides three names of rivers, viz. *chdiṅ ransi*, *chdiṅ thlān* and *chdiṅ tammriy slāp*.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 5, p. 274) without translation; re-edited here by Kunthea Chhom based on the estampage EFEO n. 721.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 5, page 274.